



**Our Lady of Guadalupe Church**  
**CATHOLIC DIOCESE OF AUSTIN**  
 111 W. Rio Grande St. Taylor, TX 76574  
 www.NSDGuadalupe.org

**Second Sunday of Lent**  
**Mass Intentions for the week of**  
**March 8, 2020**

**Contact us**

|                                  |                              |
|----------------------------------|------------------------------|
| Parish Office:<br>(512) 365-2380 | e-mail: Nsdguadalupe@att.net |
| Fax:(512) 365-1733               | Facebook: Ourlady Guadalupe  |
| REd Office: (512) 365-2380       | e-mail: NSDGMED@att.net      |

**Office Hours**

Tuesday to Friday / *Martes a Viernes*: 12:00pm - 6:00pm  
 Saturday, Sunday, Monday: Closed  
*Sabado, Domingo, Lunes*: Cerrado

**Staff**

|  |                            |
|--|----------------------------|
| Rev. Alberto J. Borruel, <i>Pastor</i>                     | ajborruel.pastor@gmail.com |
| Rev. Mr. Alfredo Torres, <i>Deacon</i>                     | NSDGuadalupe@att.net       |
| Mrs. Aurora Rivera, <i>Receptionist</i>                    | NSDGuadalupe@att.net       |
| Mrs. Anna Rocha, <i>Bookkeeper</i>                         | NSDGClerk@att.net          |
| Mrs. Carmelita Gonzales, Director of RED & Bulletin Editor | NSDGMED@att.net            |
| Mr. Mike Morales, <i>Facilities</i>                        | NSDGuadalupe@att.net       |
| Mr. Larry Canales, <i>Facilities</i>                       | NSDGuadalupe@att.net       |

*Weekly Report*

**Reporte Semanal de Ingresos**

| Mass/Misa  | Attendance | Amount             |
|--|------------|--------------------|
| Vigil Mass 5:30pm  | 48         | 1,226.22           |
| Misa Dominical 8:00am                                    | 202        | 1,561.98           |
| Sunday Mass 10:30am                                      | 200        | 1,288.65           |
| Misa Dominical 1:00pm                                    | 175        | 857.27             |
| Mailed In  |            |                    |
| Special Mass   |            | 1,722.49           |
| Breakfast  |            |                    |
| <b>Total income:</b>                                     |            | <b>6,656.61</b>    |
| Amount Needed per Week:                                  |            | 8,000.00           |
| <b>ABOVE/(BELOW) Weekly Budget:</b>                      |            | <b>(1,343.39)</b>  |
| <b>Total Income since 07-01-2019:</b>                    |            |                    |
| Amount Needed 8,000 x 35 Week(s):                        |            | 280,000.00         |
| <b>Total Sunday Collections to Date:</b>                 |            | <b>195,063.11</b>  |
| <b>Difference Year-to-Date: ABOVE/(BELOW):</b>           |            | <b>(84,936.89)</b> |
| <b>Second Collection: World &amp; Home Missions 2/26</b> |            | <b>519.29</b>      |

|                  |   |
|------------------|---|
| <b>Sat</b>       | <b>5:30pm Vigil Mass (Eng.)</b><br>†Alma García<br>†Daniel Salazar, Sr.<br>Blessings: Jude & Juliette Salazar                             |
| <b>Sun</b>       | <b>March 8: Second Sunday of Lent</b>   |
| 8:00am           | Misa (Esp.)<br>†Guadalupe Martínez<br>†Narcisa Rubio<br>Por la salud de Denise Gonzales Tworek<br>Por la salud de Andrew Gonzales         |
| 10:30am          | Mass (Eng.) - Pro Populo<br>†Leonor Galvan<br>†Brandon Nicholas Vega<br>In Thanksgiving to St. Eugene<br>In Thanksgiving to St. Peregrine |
| 1:00pm           | Misa (Esp.)<br>†Angelica Ortega<br>†Aaron Galvez<br>†Narcisa Rubio  |
| <b>Monday</b>    | <b>March 9: Lenten Weekday/St. Fances of Rome</b><br>Dn 9:4b-10/ Lk 6:36-38   |
| <b>Tuesday</b>   | <b>March 10: Lenten Weekday</b><br>Is 1:10, 16-20 / Mt 23:1-12  |
| 6:30pm           | Misa Diaria (Spanish)   |
| <b>Wednesday</b> | <b>March 11: Lenten Weekday</b><br>Jer 18:18-20 / Mt 20:17-28   |
| <b>Thursday</b>  | <b>March 12: Lenten Weekday</b><br>Jer 17:5-10 / Lk 16:19-31  |
| 12:00pm          | Holy Mass (Ingles)  |
| 12:30pm          | Exposition & Adoration of the Blessed Sacrament   |
| 7:00pm           | Stations of The Cross/Via Crucis  |
| 8:00pm           | Benediction / Bendicion   |
| <b>Friday</b>    | <b>March 13: Lenten Weekday</b><br>Gn 37:3-4,12-13a,17b-28a / Mt 21:33-43,45-46   |
| <b>Saturday</b>  | <b>March 14: Lenten Weekday</b><br>Mi 7:14-15,18-20 / Lk 15:1-3,11-32   |
| 4:00pm           | Confessions / Confesiones   |



*Confirmation Mass with Bishop Joe Vasquez will be celebrated on Sunday March 15<sup>th</sup> at 10:30am. Please keep all the Candidates receiving the Sacrament of Confirmation, at this time, in your prayers.*



## EASTER LILIES

**Pre-Order your Easter Lilies.** The Lilies will be labeled with the family name and the remembrance. A **\$10 donation for each plant is requested.** Please come by the Parish Office to place your order. **The deadline to order is Sunday, April 5, 2020.**



## LIRIOS DE PASCUA

**Pre-ordena sus lirios de Pascua.** Los lirios serán etiquetados con el nombre de la familia y el recuerdo. **Se pide una donación de \$10 por cada uno.** Por favor pase por la Oficina Parroquial para hacer su pedido. **El último día para ordenar es el domingo 5 de abril 2020.**

## Parish Lenten Mission



All parishioners are invited to attend a Lenten Mission the week of March 16 - 19th, 2020 in the church. We welcome Rev. Jose A. Morales from the Diocese of El Paso who will be giving the Lenten Mission at Our Lady of Guadalupe.

Mon. 3/16 & Tue. 3/17- English

Wed 3/18 & Thur. 3/19-Spanish in the church  
**No ministry or group meetings should be scheduled in order that all may attend.**

## Mision Cuaresmal!

**Todos los feligreses están invitados a asistir a una Misión Cuaresmal la semana del 16 al 19 de marzo de 2020 en la iglesia.**

Damos la bienvenida al reverendo José A. Morales de la Diócesis de El Paso, quien dará la Misión Cuaresmal en Nuestra Señora de Guadalupe.

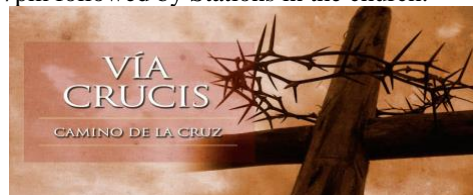
Lun. 3/16 y mar. 3 / 17- Inglés

Mié 18/03 y jueves 3/19-Espanol

**No se deben programar reuniones de ministerio o grupo para que todos puedan asistir.**

## Stations of The Cross

Every Friday, during Lent. We will begin with Exposition of the Blessed Sacrament at 7pm followed by Stations in the church.



Todos los viernes, durante la Cuaresma. Comenzaremos con la Exposición del Santísimo Sacramento a las 7pm.

Mar 13 Fuego Nuevo/Grupo de Oracion  
Mar 20 Guadalupanas(nos)  
Mar 27 CRHP - Women  
Apr 03 REd families & Catechists

## FISH FRY FRIDAY



This coming Friday 3/13 @ 5:30pm-7:30pm in the Parish Hall.

Este viernes de 3/13 en la parroquia, de 5:30 p.m. a 7:30 p.m. en el Salon Parroquial \$10/plato

## Knights of Columbus Scholarship

Knights of Columbus Council 10012 will be accepting applications for the 2020 graduating senior scholarships. Applications will be available in the church office beginning on March 9th and will be accepted in the church office through April 25. All graduating 2020 seniors in our church are eligible to apply.

## Beca KC

El Consejo de Caballeros de Colón 10012 aceptará solicitudes para las becas para graduados de 2020. Las solicitudes estarán disponibles en la oficina de la iglesia a partir del 9 de marzo y serán aceptadas en la oficina de la iglesia hasta el 25 de abril. Todos los estudiantes del último año de 2020 que se gradúen en nuestra iglesia son elegibles para postularse.

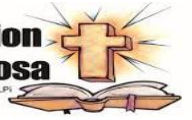


There are 40 days between Ash Wednesday and Easter Sunday. Journey in solidarity with families, parishes and schools around the United States, as we encounter ourselves, our neighbor and our God anew this Lent

Hay 40 días entre el Miércoles de Ceniza y el Domingo de Pascua. Camina en solidaridad con familias, parroquias y escuelas católicas alrededor de los Estados Unidos, a medida que nosotros salimos al encuentro de nosotros

*mismos, nuestro prójimo y nuestro Dios esta Cuaresma.*

## Religious Education Educación Religiosa



**PARENTS - The REd Spring Festival is coming up on Sunday May 3rd.** Voucher tickets are available with any REd parent or at the Church office. \$10 a voucher may be redeemed for 10 food or game tickets the day of the festival and an entry into the raffle.

**PADRES - El REd Spring Festival se acerca el domingo 3 de mayo.**

Los cupones están disponibles con cualquier padre REd o en la oficina de la Iglesia. Se puede canjear \$ 10 por cupón por 10 boletos para comida o juegos el día del festival y una entrada a la rifa.

## OLG REd Spring Festival Parent's Meetings:

Parents please plan on attending one of the following meetings to discuss the OLG REd Spring Festival:

Monday March 23rd: 6:45pm in the Parish Hall

Tuesday March 24th: 6:45pm in the Parish Hall

Wednesday March 25th: 6:45pm in the Parish Hall

**Reuniones de padres de OLG REd Spring Festival:** Padres, por favor planeen asistir a una de las siguientes reuniones para discutir el OLG REd Spring Festival:

Lunes 23 de marzo: 6:45 pm en el Salón Parroquial

Martes 24 de marzo: 6:45 pm en el Salón Parroquial

Miércoles 25 de marzo: 6:45 pm en el Salón Parroquial

## Parish Custodian Position Opening

Applications for a parish custodian/maintenance position are being accepted in the Parish Office, at this time. Interested persons are asked to contact the Parish Office for further information.

## Apertura del puesto de custodio parroquial

Las solicitudes para un puesto de custodia / mantenimiento parroquial están siendo aceptadas en la Oficina Parroquial, en este momento. Se solicita a las personas interesadas que se comuniquen con la Oficina Parroquial para obtener más información.

**NO Meetings of groups or ministries DIAS EN QUE NO HABRA Juntas y convivios de ministerios y grupos:**

3/16-19, 20: Lenten Missions

3/26/20 - Lenten Penence Service

4/5/20-4/19/20 - Holy Week & Octave of Easter / Semana Santa y Octava de Pascua

5/3/20 - REd Spring Festival / Festival Primavera

**Second Collection / Segunda Colecta:**

3/22 - Catholic Relief Services / *Servicios de*

*Ayuda Católicos*

**Sunday Breakfast / *Desayuno***

4/19/20 - Guadalupe(nos)



## Message to Parishioners from the Pastor...

Greetings to all:

As a reminder to all, as I announced at all the Masses the weekend of March 1st, the following message.

Today I would like to communicate to all our parishioners an important message from the Diocese of Austin and the United States Conference of Catholic Bishops regarding the liturgy and public health.

Because of this year's flu season and the risk of other viruses from around the world, we are being asked to introduce some **temporary** modifications in the liturgy which I, as pastor will implement effective immediately:

- We are asking the faithful to receive Holy Communion in the hand rather than on the tongue.
- We are suspending the distribution of the Precious Blood. Please know that the fullness of the Eucharist is present in the Body alone.
- We have removed the holy water at the entrances of the church as well as the holy water container inside the church. If you would like holy water I am asking to please provide your own bottle of water and I or deacon would be happy to bless it for you.
- The holding of hands at the Lord's prayer will be suspended.
- The shaking of hands, etc. during the sign of peace will be suspended. In place of this, a simple bow/nod of the head may be offered in place of a handshake/hug.
- Please know that if you are ill, feel free to pray with us from home. Our Masses may be viewed on our YouTube channel.
- If your child is not feeling well, please have them stay home; do not send them to school/religious education classes.

It is my hope by implementing these measures will help mitigate the spread of germs and viruses during this time of concern.

Thank you for taking this time of heightened awareness of viruses seriously. Together, our efforts can keep our parish healthy and join the wider community in protecting the common good of all people.

Fr. Alberto J Borruel, Pastor

## Mensaje a los feligreses del párroco...

Saludos a todos:

Como recordatorio para todos, como anuncié en todas las Misas el fin de semana del 1º de marzo, el siguiente mensaje.

Hoy quisiera comunicar a todos nuestros feligreses un mensaje importante de la Diócesis de Austin y la Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos sobre la liturgia y la salud pública.

Debido a la temporada de gripe de este año y al riesgo de otros virus de todo el mundo, se nos pide que introduzcamos algunas modificaciones **temporales** en la liturgia que yo, como párroco, implementaré de inmediato:

- Pedimos a los fieles que reciban la Sagrada Comunión en la mano y no en la lengua.
- Estamos suspendiendo la distribución de la Preciosa Sangre. Tenga en cuenta que la plenitud de la Eucaristía está presente solo en el Cuerpo.
- Hemos eliminado el agua bendita en las entradas de la iglesia, así como el recipiente de agua bendita dentro de la iglesia. Si desea agua bendita, le pido que me proporcione su propia botella de agua y yo o el diácono nos complacerá bendecirlo.
- Se suspenderán el saludo con las manos, etc. durante la señal de la paz.
- Se suspenderá la toma de las manos durante la oración del Padre Nuestro.
- Tenga en cuenta que, si están enfermo, no dude en rezar con nosotros desde su casa. Nuestras misas se pueden ver en nuestro canal de YouTube.
- Si su hijo no se siente bien, haga que se quede en casa; no los envíe a la escuela o clases de educación religiosa.

Espero que de implementar estas medidas ayude a mitigar la propagación de gérmenes y virus durante este momento de preocupación.

Gracias por tomarse en serio este tiempo de mayor conciencia durante esta temporada de enfermedad. Juntos, nuestros esfuerzos pueden mantener a nuestra parroquia saludable y unirnos a la comunidad en general para proteger el bien común de todas las personas.

Padre Alberto J. Borruel, Párroco

**Catholic Social Teaching:** This week we move from temptation in the desert to transfiguration and glory. Early in our Lenten journey we are given a hint of the resurrection. But first we must recognize the truth of St. Paul – that all of us are called to bear our share of hardship for the Gospel. Perhaps the mountain we must climb with Christ is one of sharing our time or ourselves with others. Perhaps we are called to greater simplicity of life and generous sharing of our material possessions. Each of us is called to die to self to live for Christ. What death must we die to share in Christ's glory?

*/ Esta semana nos trasladamos de la tentación en el desierto a la transfiguración y Gloria. Anteriormente, en nuestro viaje de Cuaresma se nos dio una señal de la resurrección. Pero primero debemos reconocer la verdad de San Pablo – que todos estamos llamados a cargar nuestra parte de dificultad del Evangelio. Tal vez la montaña que debemos escalar con Cristo es la de compartir nuestro tiempo y a nosotros mismos con otros. Tal vez estamos llamados a una mayor simplicidad de vida y a compartir generosamente nuestras posesiones materiales. Cada uno de nosotros está llamado a morir para nosotros mismos para vivir por Cristo ¿Qué muerte debemos morir para compartir la gloria de Dios?*

Classes for the Cenacle of the Divine Mercy



meet every Saturday at 10AM in the JBCenter Room 111 & 112. Classes are in Spanish and English. / *Las clases para el Cenáculo de la Divina*

*Misericordia se reúnen todos los sábados a las 10 a.m. en las salas 111 y 112 del JBCenter. Las clases son en español e inglés.*

**Sunday Mass is streamed online.**

Consider subscribing to "Our Lady of Guadalupe Church" You Tube site to watch online. / *La misa dominical se transmite en línea. Considere suscribirse al sitio de You Tube "Our Lady of Guadalupe Church" para ver en línea*



# Parish Lenten Penance Service

*"... For I will forgive their iniquity  
and remember their sin no more."*

**Our Lady of Guadalupe Parish  
Thursday March 26<sup>th</sup>, 7pm**

**Servicio de Penitencia  
Cuaresmal de la Parroquia será  
el jueves 26 de marzo a las 7pm**

## The following information is repeated from previous Bulletin Editions:

### Divine Mercy Cenacle

Classes for the Cenacle of the Divine Mercy meet every Saturday at 10AM in the JBCenter Room 111 & 112. Classes are in Spanish and English. / *Las clases para el Cenáculo de la Divina Misericordia se reúnen todos los sábados a las 10 a.m. en las salas 111 y 112 del JBCenter. Las clases son en español e inglés. Si está interesado en las clases, comuníquese con la oficina. (512)365-2380/ nsdguadalupe@att.net*

### Sunday Mass is streamed online.

Consider subscribing to "Our Lady of Guadalupe Church" You Tube site to watch online. / *La misa dominical se transmite en línea. Considere suscribirse al sitio de You Tube "Our Lady of Guadalupe Church" para ver en línea*



### Adoradores del Santísimo:

**Thursdays** – after the 12:00pm Mass. Benediction at 8pm.

### First Friday begins with

Mass at 12pm followed by adoration of the Blessed Sacrament until 8pm. Ministries are encouraged to sign up for Eucharistic Adoration. Contact the church office to select an hour.

**Jueves:** Después de la Misa de mediodía. **Habrá Adoración hasta las 8pm con Bendición. El primer viernes comenzando con Misa a las 12pm y adoración del Santísimo Sacramento hasta las 8pm. Se anima a los ministerios a inscribirse en la Adoración Eucarística. Póngase en contacto con la oficina de la iglesia para seleccionar una hora.**

**Candles that are permitted in the church** are to be of a certain type. Please consult the Parish Office to confirm your candle is appropriate. Candles for use in the church are available for purchase before Mass and in the church office. / *Las velas que se permiten en la iglesia deben ser de cierto tipo. Por favor, consulte la Oficina Parroquial para confirmar que su vela es apropiada. Las velas para usar en la iglesia están disponibles para su compra antes de la misa y en la oficina de la iglesia.*

**Interested in becoming Catholic?** RCIA is open for persons, over the age of 7, who are seeking to know more about the Catholic faith and have not been baptized.

Contact the Church office for more information (512)365-2380

*¿Interesado en hacerse católico? RCIA está abierto para personas mayores de 7 años que buscan saber más sobre la fe católica y no se han bautizado. Póngase en contacto con la oficina de la Iglesia para obtener más información (512) 365-2380*



To request a Mass Intention, Sanctuary candle remembrance, or Altar flowers in memory of; please contact the church office or drop your request and donation in the church drop box or mailbox outside the JBC. / *Para solicitar una Intención de la Misa, el recuerdo de la vela del Santuario o las flores de Altar en memoria de; Comuníquese con la oficina de la iglesia o deje su solicitud y donación en el buzón de la iglesia o en el buzón de correo fuera del JBC.*



Parishioners who would like to purchase floral arrangements for the altar, for any weekend (except not for Advent and Lent) in memory of a loved one, a birthday, an anniversary or just because, are welcome to do so. \$150.00 is requested to cover the cost. Contact or drop off at the Parish Office.

*Los feligreses que deseen comprar arreglos florales para el altar, para cualquier (excepto para Adviento y Cuaresma) fin de semana; en memoria de un ser querido, un cumpleaños, un aniversario o simplemente porque pueden y son más que bienvenidos a hacerlo. Se solicita \$ 150.00 para cubrir el costo. Contacta o deja en la oficina parroquial.*



### Families, Parishioners & Ministries:

Contact the Parish office to host a Sunday breakfast. (512)365-2380 **Available** *Comuníquese con la oficina de la iglesia para organizar un desayuno dominical o otra forma de beneficiar a nuestra parroquia (512)365-238- fechas disponible.*

**fechas disponibles: / Available Dates:** 3/15; 3/22; 3/29; 4/5; 4/26; 5/24; 5/31; 6/14



*¡Por favor devuelva los utensilios, ollas, sartenes u otros artículos de la cocina de la parroquia! ¡Es importante que TODOS los artículos se devuelvan a su lugar adecuado y TODOS los accidentes se informen a la oficina de la parroquia! Gracias*  
Please return Parish Kitchen utensils, pots, pans, or other items. It is important that ALL items are returned to their proper place and ALL accidents are reported to the Parish Office! Thank you!

**NO Meeting and Gatherings of groups and organizations** Please keep in mind the following dates in which no ministerial activity should occur due to a parish event that require the active participation of all parish ministries and their members. **Do not schedule individual or group activities on:**

### DIAS EN QUE NO HABRA Juntas y convivios de ministerios y organizaciones

*Favor que toma en cuenta las siguientes fechas en las que su ministerio no podrá tener su reunión habitual debido a una actividad parroquial que requiere la participación de todos los ministerios parroquiales y sus miembros(as).*

### No planee reuniones de ministerios el:

**3/26 - Lenten Penance Service**

**4/4 - 4/19 - Holy Week & Octave of Easter / Semana Santa y Octava de Pascua**

**5/3 - 5th Annual RED Spring Festival / 5º Festival de Primavera RED**

**8/15 - Assumption of The Blessed Virgin Mary / La Asuncion de la Virgen Maria**

**9/16 - RED Mass of The Holy Spirit - opening of the School Year / Misa del Espiritu Santo en la inauguracion del Ciclo Escolar**

**10/4 -Jamaica 2020**

**11/2 - All Souls Day / Dia de Todos los fieles difuntos**

**11/23 - 11/29 - Thanksgiving Holiday / Festividades del Día de Dar Gracias**

**12/3 - Advent Penance Service**

**12/7 - Vigil of the Immaculate Conception / Vigilia de La Inmaculada Concepción**

**12/8 - Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary / La Inmaculada Concepcion**

**12/12 - Our Lady of Guadalupe / Nuestra Señora de Guadalupe**

**12/20 - 1/3/2021 - Christmas Break / Descanso Navideno**

### 2nd Collection / Segunda Colecta



The U. S. Conference of Bishops designed the Second Collections to support the works of the local Church in the U. S. and other countries. I kindly encourage you to pray and decide which local and/or worldwide project(s) you would like to support and prepare your contribution accordingly.

*La Conferencia de Obispos de los EE. UU. Diseñó las Segundas Colecciones para apoyar las obras de la Iglesia local en los EE. UU. Y otros países. Los animo amablemente a orar y decidir qué proyectos locales y o mundiales les gustaría apoyar y preparar su contribución como corresponde.*

**3/22** - Catholic Relief Services / Servicios de Ayuda Católicos

**4/10** - Holy Land / Tierra Santa

**5/3** - Seminarians and Priest Education & Formation / Educación Formación de Seminaristas y Sacerdotes

**6/28** - Peter's Pence / Obolo de San Pedro (Colecta del Papa)

**10/18** - World Mission Sunday / Domingo Mundial de las Misiones

**11/8** - Catholic Services Appeal / Campana para los Servicios Católicos

**11/22** - Catholic Campaign for Human Development / Campana Catolica para el Desarrollo Humano

**12/13** - Retired Clergy and Religious / Religiosas y Religiosos Retirados

**12/27** - Feast of the Holy Family / Sagrada Familia

**approval of the pastor before it can be printed. Bulletin ad should be short and brief and sent as you would like it to appear in the bulletin, proofread for typos or ad artwork including language(s). All Bulletin announcement can be printed up to three times within a three-month period.** After which if the announcement is to continue after the three months, then it must be resubmitted. **Mass Intentions must be requested in person at the Parish Office 15(fifteen) days prior.**

**Todos los anuncios del boletín dominical deben enviarse por correo electrónico 15 (quince) días hábiles antes de la fecha de publicación y deben contar con la aprobación del pastor antes de que se puedan imprimir. El anuncio del boletín debe ser breve y breve y debe enviarse como desea que aparezca en el boletín, la corrección de errores tipográficos o la ilustración del anuncio, incluidos los idiomas. Todos los anuncios del boletín se pueden imprimir hasta tres veces en un período de tres meses. Después de lo cual, si el anuncio debe continuar después de los tres meses, debe volver a enviarse.**

**Las intenciones masivas deben solicitarse en persona en la oficina parroquial 15 (quince) días antes. NSDGBulletin@att.net**

### Stewardship / Administracion

Please take unsettled Babies, crying, upset, or loud babies to the vestibule until they calm down. *Lleve al vestíbulo a Bebés que lloran están enojados o gritan.*

Please handle hymnals, misalettes, and church property as yours. *Trate los himnarios, misalitos y la propiedad de la iglesia como si fuera su propiedad.*

If you need a kneeler during certain parts of the Mass, please treat them with care so that noise doesn't interrupt prayer. *Si necesita un reclinatorio en algunas partes de la Misa, por favor trátelos con cuidado para no interrumpir la oración con ruido.*



### OLG CEMETERY PLOTS

Reminder, no new plots will be sold until further notice. For more information please contact the church office. / Recordatorio, no se venderán nuevas parcelas de cementerio hasta nuevo aviso. Para obtener mas información, póngase en contacto con la oficina de la iglesia. (512)365-2380

### Funeral Arrangements

Arrangements must be made with the Funeral Home Director and they will contact the Parish Office to organize loved one's funeral plans.

*Se deben hacer arreglos con el director de la funeraria y se comunicarán con la oficina parroquial para organizar los planes funerarios de su ser querido.*

### Liturgy Notes / Notas Litúrgicas:

Sing during Mass without fear. The Lord loves your voice! Cante sin miedo durante la Misa, al Señor le encanta su voz.

Major Celebrations at Our Lady are always bilingual. This is normally announced in the bulletin a week prior. / *Celebraciones mayores en nuestra parroquia son bilingües. Regularmente esto es anunciado en el Boletín Dominical una semana antes del evento.*

### Offerings—Ofrendas

Please have your offering prepared before coming to Mass. After the prayers of the faithful, walk in procession towards the altar and place your offering in the basket. Your offering is as important as you offer yourself and your heart to the Lord.

*Prepare su ofrenda durante las Oraciones de los Fieles. Camine en Procesión hacia el Altar. ¡La ofrenda que deposita en la canasta es tan importante como la ofrenda del corazón que deja en el Altar del Señor!*

### Holy Communion—Sagrada Comunión

After all servers have received communion, assembly will stand and line up in silence for the Communion Procession: The Body of Christ may be received in the hand, or on the tongue. Those who will not receive, please come up for a blessing with arms crossed. When walking towards the chalices containing the Precious Blood, pause, bow and proceed to the pews to praise and and give thanks to God.

### Procesión de la Comunión

*Después de que los servidores reciban la comunión, la asamblea se pondrá de pie para participar en la Procesión de la Comunión: El Cuerpo de Cristo se puede recibir en la mano (izquierda), en la lengua, o de rodillas. Los que no lo recibirán, acérquense con los brazos cruzados y el Ministro les bendecirá. Cuando camine hacia los cálices que contienen la Preciosa Sangre toman una pausa, hagan una reverencia y regrese a su asiento para alabar y agradecerle al Señor.*

### Disabled individuals — Discapacitados

The first pew on the side of the Blessed Sacrament is reserved for our disabled brothers and sisters. Persons on wheelchairs are welcome to occupy their place in front of



April 3 - April 5, 2020 Cedarbrake Renewal Center; Sept 18 - Sept. 20, 2020 Wingate Hotel in Round Rock. Contact Mike & Shani Cowart (512)677-9963, Or visit [www.austinme.org](http://www.austinme.org) to register online.



El Encuentro Matrimonial Mundial invita a

*todas las parejas a vivir una experiencia diseñada para ayudarles a comunicarse mas íntimamente el uno con el otro, con el fin de profundizar y enriquecer mas su relación. Para mas información comunicarse con: Roque y Carmen Lavalle 512-269-6227; Jose y Arabela Valladares 512-557-5981*



**All Sunday Bulletin ads must be e-mailed 15(fifteen) business days prior to publication date and must have the**

*For more information, please visit us on the web at: [NSDGuadalupe.org](http://NSDGuadalupe.org) Para más información, favor visite nuestra página web.*

the first pew on the side of the Blessed Sacrament.

*La primera banca del lado del Santísimo Sacramento está reservada para nuestras hermanas y hermanos discapacitados. Las personas que usan silla de ruedas están invitadas a ocupar su lugar enfrente de la primera banca del lado del Santísimo.*

**Baptisms, Weddings,**

**Wedding Anniversaries, Quinceañeras & Presentations:**

Current requirements and policy are under review and changes will be made. Please contact the Parish Office for more information.

Bautismos y Bodas,

Aniversarios, Quinceañeras y

Presentaciones de tres Años:

*Se está revisando los requisitos y reglas al momento favor de comunicarse con la Oficina Parroquial para más información.*



Six months before the day of Baptism. Preparation classes must be attended by parents and sponsors.

*Seis meses antes del día del bautismo. Las clases de preparación deben ser atendidas por padres y patrocinadores.*



Twelve months before wedding date. Must meet with the Pastor before setting the wedding date.

*Doce meses antes de la fecha de la boda. Debe reunirse con el pastor antes de establecer la fecha de la boda.*

### **Wedding Anniversary Mass Celebrations**

Six months or more before the ceremony.

*Aniversarios Matrimoniales: Seis meses o mas antes de la ceremonia.*

### **Quinceañera**

Must be planned **one year** before the ceremony, with approval of the Pastor. A minimum of two full years of Religious Education before registration. Must have received all the sacraments of initiation or currently enrolled in Religious Education and preparing for the sacraments (including Confirmation). **Please remember, here at OLG preparation for the sacraments (Baptism, First Communion, Confirmation) require a minimum of three year**

**preparation. So please be sure to plan accordingly.**

*Debe planearse un año antes de la ceremonia, con la aprobación del Pastor. Un mínimo de dos años completos de Educación Religiosa antes del registro. Debe haber recibido todos los sacramentos de iniciación o estar actualmente inscrito en Educación Religiosa y prepararse para los sacramentos (incluida la Confirmación).*

The Presentations of 3-year olds: Three months prior to the date and are celebrated the first Sunday of the month after the last Mass. *Las Presentaciones de 3 años: Tres meses antes de la fecha y se celebran el primer domingo del mes después de la última Misa.*